

**BANK MELLAT Merkezi Tahran Türkiye Şubeleri**

**2011 II. ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU**

## İÇİNDEKİLER

- I. GENEL BİLGİLER
  - 1. Şubenin Gelişimi Hakkında Özet Bilgi
  - 2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı
  - 3. Müdürler Kurulu
  - 4. Üst Yönetim
- II. DEĞERLENDİRMELER
  - 1. Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi
  - 2. Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi
- III. İÇ SİSTEMLERLE İLGİLİ BİRİMLER
- IV. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ

## I. GENEL BİLGİLER

### 1. Şubenin Gelişimi Hakkında Özet Bilgi

Bank Mellat İran 1980 yılında 10 özel bankanın kamulaştırılmasıyla kurulan İran'da mukim bir devlet bankasıdır. 20.03.2010 tarihi itibarıyla aktif büyüklüğü 56.730.701 bin USD olan Bankanın, aynı tarih itibarıyla özkaynakları 2.101.328 bin USD' dir. Banka'nın Türkiye, Ermenistan ve Kore'de şubeleri, İngiltere, Almanya ve Malezya'da ise iştirak ettiği bankaları bulunmaktadır. İran dışındaki şube ve bankaların ana amacı İran ve özellikle bu ülkeler başta olmak üzere üçüncü ülkelerle arasındaki dış ticaret işlemlerine aracılık etmektir. Şube'ye 5 Şubat 1981 tarih ve 82/2406 sayılı Bakanlar Kurulu kararı ile Türkiye' de kurulu yabancı banka şubesi statüsünde faaliyet göstermesi için izin verilmiştir.

16 Nisan 1982 tarihinde faaliyete başlayan Bank Mellat' ın, İstanbul'daki merkez şubesi Ankara ve İzmir şubeleri olmak üzere Türkiye'de 3 şubesi bulunmaktadır

### 2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı

30.06.2011 tarihi itibarıyla Şube'nin ödenmiş ve kayıtlı sermayesi **53.655 bin TRY' dir**. Dönem içinde sermayede değişiklik olmamıştır.

Şube'nin sermayesinin tamamına sahip olan Bank Mellat Tahran İran'ın ortaklık yapısı aşağıda sunulmuştur:

Hisse sahibi	Hisse oranı (%)
Adalet hisseleri (Halk hisseleri)	30,00
İran İslam Cumhuriyeti Devleti	24,00
İran Sosyal Güvenlik Kurumu	9,99
Bank Mellat Personel Gelecek Güvenlik Fonu	5,89
Saba Tamin Yatırım Şirketi	5,45
Özelleştirme İdaresi	5,00
Borsada İşlem Gören Diğer Paylar	19,67
<b>Toplam</b>	<b>100,00</b>

### 3. Müdürler Kurulu

Aşağıdaki kişilerden oluşan Müdürler Kurulunda dönem içinde herhangi bir değişiklik olmamıştır.

<u>İsim</u>	<u>Görev</u>
Younes Hormozi Sheikh Tabagh	Müdürler Kurulu Başkanı
Keramatallah Ahmadzadeh	Genel Müdür Vekili ve Müdürler Kurulu Üyesi
Ahmet Arıöz	İç Denetim, İç Kontrol ve Risk Yönetiminden Sorumlu Üye
Hodjatollah Sheikholeslami	Ankara Şubesi Müdürü ve Müdürler Kurulu Üyesi

### Üst Yönetim

Genel Müdür ve Yardımcılarından oluşan üst yönetim ile ilgili bilgiler aşağıdadır.

<u>4. İsim</u>	<u>Görev</u>
Keramatallah Ahmadzadeh	Genel Müdür Vekili
Ahmet Arıöz	Genel Müdür Yardımcısı - İç Denetim, İç Kontrol ve Risk Yönetimi
Hodjatollah Sheikholeslami	Ankara Şubesi Müdürü
Ahmad Jamehdor	Genel Müdür Yardımcısı– Hazine, Muhasebe ve İnsan Kaynakları, Bilgi Sistemleri, İdari İşler
Mohammad Reza Rezai Pour	Genel Müdür Yardımcısı-Cari Hesaplar, Krediler

## II. DEĞERLENDİRMELER

### 1. Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi

Yılın ilk yarısında para otoritesi finansal ve ekonomik istikrarın sürdürülmesi amacıyla krediler ile cari açığındaki artışın yavaşlatılması ve sınırlandırılması ile ve kısa vadeli sermaye hareketlerinin düşürülmesi hedefine yönelik yeni bir para politikası uygulamaya yönelmiştir. Dönem sonu itibarıyla yeni politikaların etkileri belirginleşmese de önümüzdeki dönemlerde krediler üzerindeki yavaşlatıcı etkisini arttırması beklenmelidir. Bu uygulamalar kapsamında karşılık oranlarının artırılması fonlama maliyetimizi etkilemiştir.

Alınan bu önlemlere rağmen cari açığa henüz bir azalma veya yavaşlama görülmemesi piyasalarda kur riski açısından bir tedirginlik yaratmaya başlamıştır. Son yıllarda kur riski reel sektör yönünden de büyük önem arz etmeye başlamıştır. Bu riskin reel sektörün kredilendirilmesinde dikkatle değerlendirilmesi gerektiği açıktır.

Tüm bu gelişmeler yanında gerek A.B.D, gerekse A.B.' de yaşanan çalkantılar piyasalardaki dalgalanmaları ve ileriye dönük belirsizlikleri arttırmaktadır. Bu tür dönemlerde bankaların kredi verme süreçlerinde etkin risk yönetimini korumaları daha da önem kazanmaktadır.

Bankamız bu yılın ilk yarısında gerçekleşen yüksek oranlı bilanço büyümesine rağmen aktif kalitesini korumaya devam etmiştir. Faaliyetlerimiz önümüzdeki dönemlerde de bu anlayış ve prensiplere bağlı olarak sürdürülecektir.

### 2. Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi

Bankamız değişik koşulların etkisiyle bu dönemde de yüksek oranlı bir büyüme yaşamıştır. Bu sevindirici bir durumdur ve faaliyet sonuçlarımızı çok olumlu bir şekilde etkilemektedir. Bankamız yönetimi bu hızlı büyümenin kalıcı olmadığını ve sürdürülemeyeceğinin farkındadır. Bu nedenle de geleceğe yönelik çalışmalarını ve planlarını daha gerçekçi ve makul temeller üzerinde oluşturmaktadır.

Ancak sağlanan büyüme konusunda birkaç husus dikkat çekici ve memnuniyet vericidir. Bunlardan öncelikle belirtilmesi gereken şudur: Büyüme tamamıyla bankamızın iş stratejileri ve risk yönetimi politikaları çerçevesinde geçmişten beri odaklandığı faaliyet konularında gerçekleşmiştir. Diğer bir deyişle bankamızca hızlı büyüme kaygısı ve isteğiyle iş stratejilerinden ve risk yönetim politikalarından herhangi bir sapma olmadan bu büyüme gerçekleştirilmiştir. Belirtilmesi gereken diğer husus ise fon kaynaklarımızın gerek para cinsi, gerekse muhatap olarak belli ölçüde çeşitlendirilmiş olmasıdır.

Cari yılın ilk altı ayında bir önceki yılın aynı dönemine kıyasla net karımız önemli bir şekilde artmıştır. Bu hızlı büyümenin ortaya çıkardığı doğal bir sonuç olarak düşünülebilir ve değerlendirilebilir. Ancak net karda sağlanan artışta faiz dışı gelirlerin payı dikkate alındığında alınan sonuç daha da değerli olmaktadır.

Böyle dönemlerde faaliyet giderlerinin kontrol altında tutulması ve bu konudaki artışların aktif büyüklüğü, net kar artışı gibi diğer finansal göstergelerde gözlenen artışa paralel olmaması gereklidir. Bankamız yönetimi bu konuya büyük öncelik vermiş ve faaliyet giderlerimizdeki artışı diğer kalemlerde gözlenen artışların çok altında tutmayı başarmıştır.

Bankamız yukarıda kısaca değinilen ile ve prensipleri gelecek dönemlerde sürdürecektir ve iki ülke kişi, kurum ve kuruluşlarına başarıyla hizmet vermeyi sürdürecektir.

### III. İÇ SİSTEMLER VE RİSK YÖNETİMİ

#### 1. İç Sistemlerle İlgili Birimler

##### 1.1. İç Denetim Birimi

Dönem içerisinde birimin yapısında herhangi bir değişiklik olmamıştır.

##### 1.2. İç Kontrol Birimi

Dönem içerisinde birimin yapısında herhangi bir değişiklik olmamıştır.

##### 1.3. Risk Yönetimi

Dönem içerisinde birimin yapısında herhangi bir değişiklik olmamıştır.

Bu dönemde Şubenin "Risk Türleri İtibariyle Uygulanan Risk Yönetimi Politikalarında" herhangi bir değişiklik olmamış ve Müdürler Kurulunca kabul edilen ilke ve stratejiler sürdürülmüştür.

Bu birimler yılın birinci çeyreğinde görevlerini yıllık planlara uygun olarak belirlenen esas ve yöntemler çerçevesinde yürütmüştür.

## IV. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ

(Bin TL)

AKTİF KALEMLER	30.Haz.11	%	31.Ara.10	%	+ / - (%)
NAKİT DEĞERLER VE MERKEZ BANKASI	304.747	8,45	161.707	8,81	88,46
BANKALAR	1.875.108	52,01	389.036	21,2	381,99
SATILMAYA HAZIR FİNANSAL VARLIKLAR (Net)	164.865	4,57	154.884	8,44	6,44
KREDİLER VE ALACAKLAR	1.250.826	34,69	1.119.411	61,01	11,74
Şubenin İçinde Olduğu Risk Grubu	800.541	22,2	420.341	22,91	90,45
Diğer	450.209	12,49	698.941	38,1	-35,59
Takipteki Krediler (Net)	76	0	129	0,01	-41,09
<b>AKTİF TOPLAMI</b>	<b>3.605.563</b>	<b>100</b>	<b>1.834.652</b>	<b>100</b>	<b>96,53</b>
<b>PASİF KALEMLER</b>					
	30.Haz.11	%	31.Ara.10	%	+ / - (%)
MEVDUAT	3.204.990	88,89	462.709	25,22	592,66
Şubenin İçinde Olduğu Risk Grubu	3.080.808	85,45	347.620	18,95	786,26
Diğer	124.182	3,44	115.089	6,27	7,9
ALINAN KREDİLER	212.445	5,89	41.548	2,26	411,32
MUHTELİF BORÇLAR	38.758	1,07	1.207.444	65,81	-96,79
DİĞER YABANCI KAYNAKLAR	8.742	0,24	16.014	0,87	-45,41
KARŞILIKLAR	2.538	0,07	2.558	0,14	-0,78
ÖZKAYNAKLAR	131.770	3,65	100.127	5,46	31,6
<b>PASİF TOPLAMI</b>	<b>3.605.563</b>	<b>100</b>	<b>1.834.652</b>	<b>100</b>	<b>96,53</b>
<b>BİLANÇO DIŞI YÜKÜMLÜLÜKLER</b>					
	30.Haz.11	%	31.Ara.10	%	+ / - (%)
GARANTİ ve KEFALETLER	38.538	100	105.602	100	-63,51
Teminat Mektupları	15.653	40,62	77.485	73,37	-79,80
Akreditifler	22.522	58,44	28.066	26,58	-19,75
Diğer Kefaletlerimizden	363	0,94	51	0,05	611,76
<b>TAAHHÜTLER</b>	<b>158</b>	<b>100</b>	<b>162</b>	<b>100</b>	<b>-2,47</b>

**BANK MELLAT MERKEZİ TAHRAN Türkiye Şubeleri 2011 II. ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU**

GELİR VE GİDER KALEMLERİ	01.Nis.11	01.Oca.11	+/-	01.Oca.11	01.Oca.10	+/-
	30.Haz.11	31.Mar.11	%	30.Haz.11	30.Haz.10	%
FAİZ GELİRLERİ	40.809	26.627	53,26	67.436	13.310	406,66
FAİZ GİDERLERİ	-26.989	-16.063	68,02	-43.052	-4.813	794,49
NET FAİZ GELİRİ	13.820	10.564	30,82	24.384	8.497	186,97
NET ÜCRET VE KOMİSYONLAR	7.997	9.063	-11,76	17.060	4.987	242,09
TİCARİ KÂR / ZARAR (Net)	1.656	1.661	-0,3	3.317	2243	47,88
DİĞER FAALİYET GELİRLERİ	308	977	-68,47	1.285	434	196,08
FAALİYET GELİRLERİ TOPLAMI	23.781	22.265	6,81	46.046	16.161	184,92
DEĞER DÜŞÜŞ KARŞILIĞI (-)	-28	-1.052	-97,34	-1.080	-326	231,29
DİĞER FAALİYET GİDERLERİ (-)	-2.295	-1.942	18,18	-4.237	-2.864	47,7
NET FAALİYET KÂRI/ZARARI	21.458	19.271	11,35	40.729	12.971	214
VERGİ KARŞILIĞI (±)	-4.223	-3.869	9,15	-8.092	-2.578	213,89
NET DÖNEM KARI/ZARARI	17.235	15.402	11,9	32.637	10.393	214,03

FİNANSAL GÖSTERGELER	30.Haz.11	31.Ara.10	30.Haz.10
Sermaye Yeterliliği Standart Oranı (%)	29,53	28,92	38,2
Özkaynak Getirisi (%) (*)	40.729/131.770=62,33	33.077/100.127=33,04	12.971/83.796=31,22
Aktif Getirisi (%) (*)	40.729/2.885.787=2,85	33.077/888.042=3,72	12.971/594.289=4,40

(\*) Vergi Öncesi Kar dikkate alınarak hesaplanmıştır.